

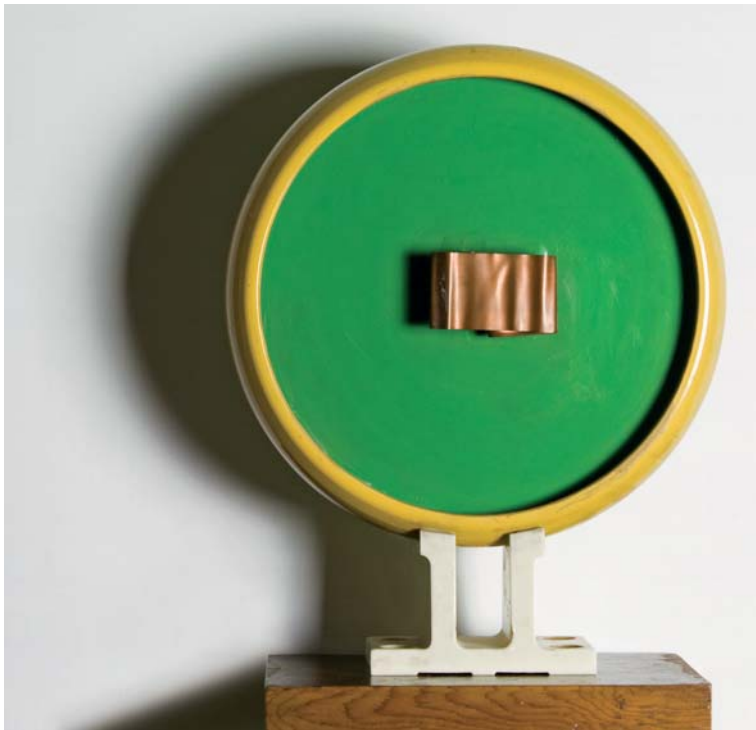
## MAGYAR FESTŐK TÁRSASÁGA

2011. október 4–26.

### Művész tárgyak

Megnyitó: 2011. október 4-én, kedden, 18 órakor

Megnyitja: Szeifert Judit művészettörténész



*Kondenzátor, 1970-es évek (Kovács Albert)*

A Magyar Festők Társasága nyílt beadású kiállítása, melyre a művészekről soha ki nem állított, dédelgetett tárgyaik bemutatását kértük.

**A művész tárgy** olyan tárgy, melyet művész talált vagy formált, és valamilyen érdekessége, különössége, ritkasága, szokatlansága vagy furcsasága miatt kiemelten kezelt és megőrzött, de nem nyilvánította szuverén műalkotásnak, életműve vállalható darabjának, és mostanáig nem tartotta kiállításra érdemesnek. De most igen!

#### **A művész tárgy**

NEM közösséges használati tárgy

NEM objekt, szürrealista tárgy

NEM műtárggyá nemesült „talált tárgy”

**Paul Éluard: DADA CUKRÁSZDA**

Az asztal kerek, az égbolt szilárd, a pók kicsiny, a pohár áttetsző, a szemeknek tíz különböző színe van, Louis Aragonnak megvan a hadikeresztje, Tzarának nincsen vérbaja, az elefántok csöndesek, az eső esik, egy autó könnyebben változtatja helyét mint egy csillag, szomjas vagyok, a huzat főlöseges, a költők tűpárnák – vagy disznók, a levélpapír kényelmes, a kályha jól szelel, a törő jó a gyilkolásra, a revolver jobb a gyilkolásra, a levegő mindig nehéz.

Mindezt lenyeljük, és ha megemésztyük, fűtyülünk rá teljesen.

(Parancs János fordítása)

**Benjamin Péret: EZERSZER**

A gázgyár aransárga romjai között  
egy tábla csokoládét találsz  
mely elmenekül közeledő lépteidre  
Ha olyan gyorsan futsz mint egy tubus aszpirin  
akkor messze magad mögött hagyod a csokoládét  
mely a tájat földűlja  
egy lyukas cipő módjára  
melyre utiköppent hajtának  
nehogy megjesszék a járőröket  
e meztelenség látványával  
mely megvacogtatja a rizsporos dobozok fogait  
és elhullatja a fák leveleit  
mint a gyárkérmények

(Parancs János fordítása)

**Kányádi Sándor:  
KŐKÖRSZAK**

Kovakő  
alapkő  
malomkő  
kockakő  
epekö  
vesekő  
határkő  
kazánkő  
ékkő  
kékkő  
lúgkő  
zsírkő  
tűzkő  
műkö  
sírkő

**Zbigniew Herbert: FAKOCKA**

Csupán kívülről lehet leírni a fakockát. Ezért lényege felől örökös tudatlanságra vagyunk kárhoz-  
tatva. Mitöbb, ha hirtelen kettévágnánk, a belseje helyén fal keletkeznék, és a titok tündökletes  
átváltozása következnék – a fölszínre.

Ugyanis lehetetlen megteremteni a kőgolyó, a vasrúd, a fakocka pszichológiáját.

(Fábián László fordítása)

**A Vízivárosi Galéria támogatói:**

Nemzeti Kulturális Alap

II. kerületi Önkormányzat Kulturális Bizottsága

